

### 本会媒体：



网址：  
[www.wycliffe.org.hk](http://www.wycliffe.org.hk)

Facebook：  
[www.facebook.com/wbthk](http://www.facebook.com/wbthk)

Instagram：  
[www.instagram.com/wycliffe\\_bible\\_translators\\_hk](http://www.instagram.com/wycliffe_bible_translators_hk)

Youtube：  
[www.youtube.com/c/HKWBT](http://www.youtube.com/c/HKWBT)

### 订阅本会 通讯／刊物／ 消息：



<https://forms.gle/AqDhUiYG7SGrCCjo9>

## 我的心仰望神

本会会员：刘太太

「耶和華啊！我的心仰望你。」（诗25:1，新汉语译本）

今次介绍新朋友给你认识，他们是康族人，一群未得之民。开始落笔写这封信的时候我正在北部训练中心和另外三位同工一起带领康族文字制作工作坊。你可能会感到奇怪，为何在带领工作坊期间会有时间写信？原因是原本有八位学员会来，却只来了一位，这样是很难把工作下去的。那天是工作坊的第七天，其实之前的几天，学员的出席都是不稳定，有时候每天会来一个新人。这些学员都是在晚上至凌晨工作，白天是他们睡眠的时间。大山是一直投入的主要成员，这天他真的很沮丧。按我们理解的是他们虽然重视自身语言的发展，但还未到为此牺牲工作收入的地步。



不过话说回来，其实每次当他们来的时候，他们都是很认真参与的，每个字母诞生后他们都努力记下，又学习去写。除了少数人曾在佛寺读书（学的是别的少数民族语言）以外，大部分人都未曾上过学。

你还记得小时候如何学习写字吗？他们不是小孩，却都是二十多岁、三十多岁，甚至是四十多岁的成年人，从来没有写过字，真是举笔为艰！一笔一画的耕耘，真教我从心里欣赏他们！我们都需要以非常柔软的心去鼓励他们。

2024年12月7日是工作坊最后一天，虽然整套文字设计还未完全完成，但同工都为他们编制了字母本，让他们带回民族中，向族人介绍，并且收集族人的意见。

我们约好于2025年2月4日再到中心，汇报族人的反应。我们也定于2025年4月2至11日会有第二次工作坊，继续去完成文字设计，并且练习简单的书写。

这个起头真是艰巨，如能走下去，也是万里长征。族人的委身是先决条件，我们须要紧握在主里的信望爱，最终的目标是族人能归向耶稣，生命转化。我的心要仰望主啊

### 祈祷／思想：

当你在面对艰难或挑战的时候，你是如何仰望神？

## 本会通讯

办事处地址：九龙旺角运动场道21-27号运泰大厦2楼A室  
邮箱地址：香港英皇道邮箱34757号 电邮：[admin@wycliffehongkong.org](mailto:admin@wycliffehongkong.org)  
电话：(852) 2856 0463 传真：(852) 2516 6957 Whatsapp号码：(852) 6333 3576

如欲经电邮收取本会代祷信，请通知本会。欢迎自由奉献，支票抬头写「香港威克理夫圣经翻译会」，或向本会查询自动转账方法。

〔香港威克理夫圣经翻译会是以有限责任形式成立为法团的公司  
Wycliffe Bible Translators (Hong Kong) is incorporated with limited liability 〕

# 祷告墙

「万军之耶和华说：不是倚靠势力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的灵方能成事。（撒迦利亚书4章6节）」

## 1. 香港办事处

本会于6月初出版新一期《译经使者》，因应时代转变，在版面设计和内容方面作出了转变，求主使用刊物推广圣经翻译异象和工作。另外，本会将于今年暑假期间举办短宣之旅，请记念宣传和筹备工作，愿主吸引人报名参加。

## 2. 罗兆泉牧师（香港◎办事处主管）

罗牧师担任本会办事处主管，处理的事务繁多，也要经常到不同堂会证道，并且协助菲律宾伦布语旧约圣经翻译工作或支援需要等。此外，罗牧师将于7月前往菲律宾南部参与顾问审核，请记念这个工作的安排。

## 3. 村岛家（日本◎宣教动员）

村岛家计划于今年开办五次创伤治疗精简课程，让信徒经历这个事工的美好。求主赐下事奉的机会，帮助他们过去在创伤治疗方面所受的训练，能够学以致用。愿主吸引更多人关注创伤治疗事工，并且兴起更多人愿意受训成为促导师。

## 4. 饭团一家（全球◎手语圣经翻译）

饭团太太所属的亚洲团队出现了一些人事变动，急须寻找另一位新的同工出任团队的领袖。现时，饭团先生要分担部份领导亚洲团队的职务，务求让团队可以继续支援亚洲各翻译项目顺利进行，求主预备合适人选担任岗位。

## 5. 译思聆姊妹（Easyling）（亚太地区◎传讯主任）

姊妹希望安排一至两次采访行程，并且计划联系各地威克理夫的传讯人员，请记念这些计划。此外，姊妹要管理机构的照片图库，感恩小队加添了一名新队员，求主帮助作为队长的姊妹能好好协调团队。

## 6. 徐氏家庭（亚洲大陆◎动员／支援）

徐先生现时参与推动青年宣教的工作，经常出差到不同地区参与相关的会议，求主赐智慧和策略给他服侍年轻人，帮助他以各种不同方式参与宣教。徐太太继续照顾家庭，并且接受一些与教育相关的训练，求主加能赐力。

## 7. 王先生夫妇（亚洲大陆◎地区主管／南亚◎识字教育）

王先生虽然已从主管的角色退下来，但仍参与多项工作，请记念他的事奉。王太太则继续带领多个识字教育项目，与不同团队、伙伴沟通和合作，也要申请和管理项目的经费等，求主赐智慧给她与各伙伴、单位沟通和合作。

## 8. Grace姊妹（南亚◎与圣经联结）

S语旧约录音仍有三份之一工作要完成，之后就可以开始安排在S族村落开展聆听小组的工作。K语受迫害信徒的三个见证影片的字幕在整理中，请记念这个工作，愿主使用影片，使K族信徒受激励。也请记念Grace姊妹在工场出入平安。

## 9. 手物夫妇（亚洲◎手语圣经翻译）

手物夫妇所属的亚洲团队出现了一些人事变动，手物太太接任了地区领袖一职，要兼顾更多行政事务，请记念她的适应和事奉。手物先生今年集中服侍两间聋人教会，定期讲道和发展手语团队的圣经运用工作，请记念。

## 10. 干粮姊妹（亚洲◎手语圣经翻译）

姊妹继续修读希伯来文，感到内容愈来愈深。祈求天父赐智慧和悟性、记性，让她能掌握时式的转换，发音准确，又学懂如何书写，最重要是享受和喜爱学习这个语言。姊妹因进修的缘故，减少翻译工作，但却增加团队在行政方面的支援，请记念。

## 11. 轻舟姊妹（亚洲◎圣经翻译）

姊妹于4至6月在一堂会带领口述圣经故事课程，请记念她的准备和事奉，愿她和学员同得造就，每个参与者都爱听、爱讲圣经故事。另外，姊妹现在的工作全在网上进行，最近网络的问题有增无减，非常影响工作，请记念。

## 12. Lake太太（亚洲◎语顾）

Lake太太继续以遥距方式支援G语团队，求主赐智慧和敏锐的心给她服侍。最近G语团队与其他语言团队有相聚和分享的机会，祈求他们能定期举行聚会，可以互相激励和支持，也请记念团队现继续几卷书卷的翻译工作。

## 13. AK Family（亚洲◎语言学习）

K参与的希腊文和A语双行对照本试译获得良好的回应，团队因此决定扩大译经范围。K为能够继续参与这项工作感恩，盼望神大大使用它造就A国信徒和领袖的生命。K将于两间教会分享差传异象，以及讨论成为伙伴的可能性，求主带领。

## 14. 刘太太（东南亚◎识字教育）——香港 · 述职

刘太太自3月开始述职，至6月完结，期间会到不同的支持教会分享或证道等，愿她和支持者互相激励，巩固彼此的伙伴关系。刘太太有时会气管敏感发作，求主保守她的健康和睡眠，除去引发她敏感的各种因素。

## 15. 羊先生一家（东南亚◎圣经翻译／支援）

雅卓语团队过去三年的工作计划即将届满，是时候要计划未来三年的事工目标，求主开路。请记念翻译员彼得有各样身体问题，使推广识字教育的行程延期。翻译员马可正在进修，求主赐精神给他完成学习，也求主帮助羊先生继续与团队合作。

## 16. 米露家庭（东南亚◎图书馆管理／支援）——香港 · 述职

米露和小儿子本月会回港，开展述职期至下月中，请记念他们期间到不同的教会分享异象和代祷需要等，与支持者巩固联系，也与家人团聚，特别是阿露与母亲的相聚。另外，请继续记念大儿子离家在外升学的生涯。

17. Lillian姊妹 (东南亚)  
◎语言发展)

姊妹努力与两位语言助手制作字典，求神赐智慧给他们撰写字词定义和例句。姊妹经常安排入村工作，请纪念她往返镇与村之间的行程平安，也能适应在村里的生活，特别是村的井水常有混浊和异味的情况，使她皮肤敏感。

21. 雅图姊妹  
(东南亚◎圣经翻译)

姊妹要与康族建立更多联系，吸引和鼓励他们参与语言发展工作，求主赐下智慧和引导。自去年9月东南亚地区发生水灾后，很多水道仍被淤泥堵塞，只下一天雨，许多地方就出现水淹的情况，姊妹考虑搬迁，请纪念。

25. 小量丸子  
(东非◎圣经翻译)

摩利语团队继续不同书卷的翻译工作。贝里语团队完成族群阅读理解测试后，便会按族群的建议作出修订，并进行回译和预备顾问审核，愿主带领各项工作，也请纪念小量和丸子分别与摩利语团队和贝里语团队合作。

29. 甩鞭夫妇  
(台湾◎圣经翻译/与圣经联结)

甩鞭太太怀孕了，孩子状况稳定，感恩。求主保守甩鞭太太和孩子身心灵健康。甩鞭夫妇会在事奉上有些调整，预备孩子于10月来临。他们已于上月返回台湾，请纪念他们的生活和事奉。



18. 一心姊妹 (东南亚◎民族艺术)

姊妹经过几次与教授的沟通和提交论文题目建议后，最终定好了题目，感恩。求神赐清晰和敏锐的头脑给她分析和整合各种资料，撰写论文。另外，姊妹希望自己能在同住的姐姐和姐夫的家中作盐作光，引领他们认识神。

22. ST一家  
(东非◎圣经翻译)  
——香港·述职

ST本月回港述职至7月，请纪念他们期间与支持者见面和分享，巩固彼此的联系，并且与家人团聚。另外，简华美语团队即将开展东部方言《耶稣传》录音工作，求主保守工作顺利完成。

26. 施先生夫妇  
(非洲◎圣经翻译)

感谢主一直带领和使用施先生夫妇的服侍，让他们能够完成曹宜语新约圣经翻译。他们与团队开会，制定了未来三年的工作计划，也决定如何制作不同形式的圣经资源，帮助族人使用圣经，求主带领他们落实工作。

30. 憬连姊妹  
(香港◎译经顾问)

姊妹开始了作南亚某姊妹的师傅，求主赐福给她们。姊妹又再出现皮肤痕痒和出疹，没有上次那么严重，但仍影响生活和心情，求主医治。姊妹的丈夫在寻求事奉的安排和路向，现正积极寻找差遣教会，愿主带领。

退休会员

◎ 欧阳佩玲  
(罗兆泉牧师太太)

罗师母右眼底的情况很不理想，早前按医生建议接受了「光动力治疗」的手术，效果良好，求主保守这次美好果效能延续，眼底不再渗水和血。

19. 箭袋家庭  
(东南亚◎宣子教育)  
——香港·述职

感恩箭袋夫妇完成宣子教育中心这个学期的教学，开始放暑假。箭袋夫妇于6至7月开展述职期，请纪念他们回港述职的安排，期间与支持者见面和分享，巩固彼此的关系，也与亲友团聚。

23. 莫先生夫妇  
(东非◎圣经翻译)

工场最近政局不稳，请纪念莫先生继续与摩利语团队进行多卷书卷的翻译工作，求主加力。米图语新约圣经连同部分旧约书卷已经印刷好，现在运送的路途中，而圣经奉献礼也在筹备中，现延期于8月举行，请纪念。

27. 小方瓦姊妹  
(非洲◎译经顾问训练)

姊妹上月与南亚团队审核使徒行传的经文，与团队有良好的合作，也被当地的工作大大激励。本月她会协助西非一个译经机构制定培训课程，以及于月底到美国接受一周的培训，请纪念她的行程和事奉。

31. 沈老师夫妇  
(香港◎译经顾问与支援)

沈老师早前接受了一次肝脏的化疗，感恩治疗后癌指数已回复正常水平，他的体力也已经恢复，请继续纪念沈老师在忙碌的顾问审核中，有足够的休息。沈太太协助言展发展工作，也支援工场团队的出版需要等，请纪念。

退休会员

◎ 凯丰先生、凯丰太太

凯丰先生在思考论文研究计划和各样工作安排，凯丰太太则继续学校的行政工作。他们的儿子忙于硕士学位课程的毕业论文，女儿则考虑今年毕业后的去向。

20. 冒号家庭  
(东南亚◎圣经翻译)  
——香港·述职

冒号先生与上司为译经项目撰写未来三年的部分经费资助计划书，求主保守申请经费的过程。冒号家庭已于上月底回港，开展述职期至7月下旬，请纪念他们期间到不同教会分享异象和需要。

24. 马利亚姊妹  
(东非◎圣经翻译)

姊妹以遥距方式与工场的A语和La语团队合作翻译圣经，求主保守两地有稳定的互联网连接，顺利工作。姊妹多年来已习惯自己在工场的的生活，现回港要重新适应，求主教导和帮助她学习与家人、社群共处，见证主爱。

28. 风铃姊妹  
(台湾◎与圣经联结)

姊妹于3月底完结在本会两年的短期事奉年期，感谢神带领她的服侍。她会放假和进修，至10月启动在本会新一期的短期事奉，继续在台湾服侍原住民，推动与圣经联结工作。请纪念她的休息、进修和新一期的事奉计划。

32. 足印姊妹  
(香港◎神学训练)

姊妹上月完成神学硕士课程季度的功课。她要决定论文的题目和撰写提案，愿主指引她找到合适的研究题目。另外，姊妹今年在母会实习，担当传道人，并且协助撰写教会差传历史，请纪念她的服侍。

退休会员

◎ Lake先生

Lake先生的身心状况稳定，感恩。因要分担照顾Lake先生和家务的需要，Lake太太最近聘请了一位外佣协助，请纪念她在Lake夫妇家中的适应，以及彼此同住的生活。

# 最新消息



香港威克理夫聖經翻譯會

## 招募教育工作者 東南亞TCK\*學校

\*第三文化孩子在異地成長，深深受到當地文化影響，同時也在父母身上接收家鄉文化，他們在兩種文化之中生活和學習，成為「第三文化」的孩子。

小學  
中學

長期或短期（不少於六個月）🕒

事奉心志、團隊精神 🧠

持大學學位 🎯

自籌生活費 💡

JOIN NOW

電話：2856 0463

Whatsapp: 6333 3576

email: admin@wycliffehongkong.org



本会 Instagram



欢迎追踪、点赞及  
分享本会 Instagram !



@WYCLIFFE\_BIBLE\_TRANSLATORS\_HK



FOLLOW US ON  
Instagram 📷 👍



## 馬來西亞 文化交流之旅

31 Jul - 7 Aug 2025

報名  
及  
詳情：



### 祈禱會消息

日期：2025年6月2日（一）

時間：晚上7時30分至9時

主題：述職分享  
（東南亞工場）

分享：劉太太

地點：本會辦事處  
（旺角運動場道  
21-27號運泰大廈2樓A室，  
近太子港車站A出口）

預告7月份祈禱會：

日期：2025年7月7日（一）

主題：述職分享（東非工場）

分享：ST一家